



1305 Buena Vista Street
 Monrovia, California
 3 de Marzo de 1947.

Sr. Director de
 Arnaldo Mondadori Editore
 Via Corridoni
 Milano, Italia

Respetado y querido Editor:

Yo escribí a ustedes a cargo de vuestra Embajada en Washington. Añadí a mi carta otra para la Sra. Embajadora, diciéndole que la suma total de mis derechos de autor por el primer libro mío, eliminados 12,000 liras, debería ser entregada a la Sra. de Gasperi, a fin de que ella hiciera su distribución.

Hace de esto casi un año. El contrato enviado debió haber quedado por meses en el Consulado General y por esta razón no fué acompañando esas dos cartas. Yo daba, pues, este asunto por finiquitado.

Mi vida en California ha sido difícilísima. Primero, buscar casa en región superpoblada. Tuve que comprar para tenerla. Luego cayó sobre mí una crisis de dolencia que yo no ignoraba y que era diabética. Me hospitalicé y he salido con una mayoría bastante apreciable. Además, no he tenido una Secretaría válida hasta ahora y mi vista ha sido lo más dañado por mi enfermedad.

Ya, por fin, ese contrato firmado. Y ya, junto con él, mi ruego a la Editorial de que las traducciones sean muy vigiladas y se den al escritor que hizo aquel volumen excelente de poemas españoles Y NO A OTRA PERSONA cuyo trabajo YO NO CONOZCO.

En cuanto a las 12,000 liras, yo destiné 3,000 a nuestro Embajador ante el Vaticano D. Luis Subergascanu, a quien las debo, y otra suma sin precisar para el envío de libros que allí dejé a cargo de mi distinguido amigo el Ministro de México. Los libros están viniendo y espero el resto. Luego a la Sra. cubrir ese gasto y además cobrar y enviarme los que dejé apartados en ella misma (especialmente los de Ciencias Naturales). Desearía también que se pagase la Revista "Mercurio" que recibo y que tal vez no esté en buena situación económica.

La Sra. de Gasperi, sea o no Ministro su esposo, me hará la gracia de repartir esos fondos absolutamente en beneficio de niños romanos, napolitanos y florentinos. Yo sé que es poco. Veré lo que hago más tarde para que ese auxilio se continúe. Por ahora no puedo hacerlo a causa de una mudanza costosa.

A la Srta. Aguirre Pirandello -hija de chileno- prometí ayuda para un hijo que ella me buscó en Roma. Ruego a la Sra. de Gasperi hallar modo de beneficiarlo.

Yo sé que la Sra. de Gasperi hará ese reparto sin considerar partidos, según su criterio y el mío.

**[Carta] 1947 mar. 3, Monrovia, California, [EE.UU.] [al] Sr.
Director de Arnaldo Mondadori Editore, Milano, [Italia]
[manuscrito] Gabriela Mistral.**

Libros y documentos

AUTORÍA

Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1947 mar. 3, Monrovia, California, [EE.UU.] [al] Sr. Director de Arnaldo Mondadori Editore, Milano, [Italia] [manuscrito] Gabriela Mistral. 2 h. ; 33 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile